

## Atlanta Chinese Christian Church (ACCC) Dual Church Statement (May 2011)

The vision for Dual Church came about as a response to the need for effective outreach to second generation Chinese Americans as well as English speaking communities. By becoming an independent church, English Ministry will be able to take full responsibility of its own. This allows the English congregation to exercise complete authority over English Ministry which in turn encourages greater commitment and ownership. If ACCC is to become more effective in community outreach, English Ministry must be able to stand on its own. Independence is a sign of maturity as a church.

However, given the need for continual ministry to Chinese immigrants, the Chinese church will remain an important ministry in the US. As long as Chinese ministry exists, there will be a great need for an English ministry to serve the needs of second generation Chinese Americans. The Dual Church vision is a commitment not only to the health of an independent English Church but also to the needs of the Chinese church.

In this model, both churches are independent yet interdependent. Two constitutions, two congregations, two leaderships, separate finances yet connected by history, proximity, missions and statement of faith. Each has authority over its own ministry but there is joint ownership with certain ministries. This allows for both churches to focus on what God has called each of us to do as well as partnering together on certain ministries.

Both English and Chinese Ministry leadership believe the Dual Church model is a more effective way for Chinese churches in developing true multi-generational ministry. We also believe with the Dual Church model, an independent English Church can not only mature in outreach but also in developing a greater appreciation and reconciliation with the Chinese Church.

### 關於亞特蘭大華人基督教會（ACCC）雙教會模式的說明（2011年5月）

**雙教會**的異象源於回應 ACCC 英文堂社區外展的需要，希望能更廣，更有效的將福音傳到第二代華裔以及講英語的群體中。英文堂若能承擔起自身成長的全部責任，成為獨立教會，則能全權開拓其事工，進而激勵其會眾更加委身服事和承接外展使命。ACCC 要達到更有效的英文社區外展，英文堂必須能夠完全自立。獨立運作乃是任何一個教會邁向成熟的重要標誌。

與此同時，由於第一代華人移民不斷來到此地，中文堂的事工仍將繼續成長，並且長期需要有相應的英文事工來服事第一代移民的子女們，也就是教會中的第二代華裔。因此**雙教會**的異象不僅是對獨立的英文堂能外展和健康成長的承諾，也是對中文堂第二代事工需要的承諾。

在此模式下，兩個教會既獨立但又相互依存。兩部章程，兩堂會眾，由兩個牧養治理團隊，獨立的財務；而共同的歷史、位於同一地點、宣教上的合作、和一致的信仰告白將兩個教會緊密連結在一起。兩堂各自全權開拓自身的事工，也在某些事工上將彼此成為合作夥伴。這樣兩個教會既看重神對各自的呼召，也看重如何更有效的攜手合作。

ACCC 中英兩堂的帶領團隊一致認為，**雙教會**模式是北美華人教會能真正健康成長、代代相傳的有效模式。我們也相信在此模式下，獨立的英文堂不只是在社區外展方面邁向成熟，而且應當在另一方面也邁向成熟，那就是兩個教會能更深的彼此建造，並更深的向神為此獻上感恩。